

## **Curriculum Vitae**

### **David Thomas Purves**

date of birth : 9 April 1955

age : 60

### **School Education (1967-73)**

Scottish O-Grade and Higher Grade English, French, German and Latin.

Scottish O-Grade Italian

### **Further Education**

MA Honours in French and German

University of St Andrews, UK, 1977

### **Employment**

1981

Qualified as a Chartered Accountant

1978-89

Worked within the Accountancy profession in the UK,

1989 to September 2013

Worked within Scottish Equitable, now AEGON UK, within the Internal Audit, Finance and Risk Management departments

Jan 2014 to date

Worked within Lloyds Banking Group within the Regulatory Reporting department

### **Personal Statement**

Winding down to retirement, I am seeking a source of additional income to supplement my pension. Translation is something I know I can do effectively and accurately, producing high quality English versions.

### **Translation Experience**

Regular translation exercises during student years.

Translation of articles and historic documents that were the background material for my daughter's school essays and student dissertation (German to English, French to English).

## **APPENDIX – Translation Directory profile**

### **Name**

Mr. David Purves

### **Country**

UK

### **City**

Edinburgh

### **Mobile phone**

+447910189139

### **e-mail**

simdtp@hotmail.com

### **Fields of Expertise**

Accounting & Auditing,  
Agriculture,  
Arts and Humanities,  
Business / Commerce (General),  
Computers (General),  
Diplomas / Certificates / Etc ,  
Finance / Economics,  
Folklore, General,  
Geography,  
History,  
Industry and Technology (General),  
Insurance,  
Law (Banking & Financial),  
Linguistics,  
Literature / Poetry,  
Management,  
Military,  
Philosophy,

Printing & Publishing,  
Social Science,  
Travel & Tourism

### **Availability**

Full week, including weekends

### **Additional information**

Graduated in 1977 with Honours in French and German from the University of St Andrews, UK.

New to professional translation.

Following a career in Financial Services I recently took early retirement and am looking for alternative opportunities. Freelance translation with my knowledge of languages is a field I am very keen to get into.

## **Language services**

### **German to English**

#### **Min rate per source word, Euro**

0.04

#### **Preferred rate per source word, Euro**

0.08

#### **Min rate per hour, Euro**

5

#### **Minimum charge per source document, Euro**

25

#### **Translator since**

1977

#### **Services**

Proofreading, Translation

#### **Address of your profile of this language pair**

[http://www.translationdirectory.com/translators/german\\_english/david\\_purves.php](http://www.translationdirectory.com/translators/german_english/david_purves.php)

## **French to English**

**Min rate per source word, Euro**

0.03

**Preferred rate per source word, Euro**

0.07

**Min rate per hour, Euro**

5

**Minimum charge per source document, Euro**

25

**Translator since**

1977

**Services**

Proofreading, Translation

**Address of your profile of this language pair**

[http://www.translationdirectory.com/translators/french\\_english/david\\_purves.php](http://www.translationdirectory.com/translators/french_english/david_purves.php)